

ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΩΝ ΣΤΑΘΕΡΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΥΜΑΙΝΟΜΕΝΩΝ Ι Σ Ο Τ Ι Μ Ι Ω Ν

Τοῦ κ. ΧΡΗΣΤΟΥ ΠΟΛΥΔΩΡΟΠΟΥΛΟΥ, Μ.Α. (Kent)

1. ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΩΝ ΣΤΑΘΕΡΩΝ ΙΣΟΤΙΜΙΩΝ

A. Εισαγωγή

Πολὺς λόγος γίνεται, μετά τὴν τελευταίαν νομισματικὴν κρίσιν, ἡ ὅποια ἐνετάθη καὶ ἀπὸ τὴν κρίσιν τοῦ πετρελαίου, περὶ τοῦ διεθνοῦς νομισματικοῦ συστήματος. Μέχρι πρό τινος τὸ ἐπικρατοῦν νομισματικὸν σύστημα ἦτο αὐτὸ τῶν σταθερῶν ίσοτιμιῶν (fixed exchange rates system).

Τὸν Ἰούλιον τοῦ ἔτους 1944, εἰς τὸ Μπρέττον Γούντς (Bretton Woods, New Hampshire), 44 χῶραι ὑπέγραψαν, διὰ τῶν ἐκπροσώπων των, συμφωνίαν συστάσεως τοῦ Διεθνοῦς Νομισματικοῦ Ταμείου (I.M.F. = International Monetary Fund). Ἐτεραι 58 χῶραι προσεχώρησαν ἀργότερον εἰς αὐτό. Αἱ ἀνατολικαὶ χῶραι καὶ ἡ Ἐλβετία εἶναι αἱ πιὸ σπουδαῖαι ἀπ' αὐτάς, αἱ ὅποιαι δὲν προσεχώρησαν εἰς τὴν, ὡς ἄνω, συμφωνίαν.

Κατ' αὐτὴν κάθε μέλος - χώρα καθώρισε τὴν ίσοτιμίαν τοῦ νομίσματός της ἐν σχέσει πρὸς τὰ ξένα νομίσματα — κυρίως πρὸς τὸ δολλάριον καὶ κατ' ἐπέκτασιν πρὸς τὸν χρυσὸν — καὶ ἀνέλαβε τὴν ὑποχρέωσιν δπως διατηρῆση τὴν ίσοτιμίαν ταύτην σταθεράν, πλὴν μιᾶς μικρᾶς ἐπιτρεπομένης διακυμάνσεως ± 1 %. Τοῦτο ἥδυνατο νὰ ἐπιτευχθῇ διὰ δημοσιονομικῆς ἢ φορολογικῆς πολιτικῆς ἢ καὶ ἀκόμη διὰ τῆς πολιτικῆς τῆς παρεμβάσεως εἰς τὴν ἀγορὰν συναλλάγματος. Μεταβολαὶ τῆς ίσοτιμίας ἐπετρέποντο μόνον εἰς περίπτωσιν βασικῆς καὶ μακροχρονίου διαταράξεως τῆς ίσορροπίας τοῦ ισοζυγίου ἐξωτερικῶν πληρωμῶν (Fundamental disequilibrium). Οὐδαμοῦ, ἐν τούτοις, τῆς συμφωνίας δίδεται δριμός τοῦ ἀνωτέρω ὄρου.

Οἱ εἰδικοί, οἱ ὅποιοι συνεκεντρώθησαν εἰς τὸ Bretton Woods προσεπάθησαν νὰ συνδυάσουν τὰ πλεονεκτήματα τῶν συστημάτων τοῦ χρυσοῦ κανόνος καὶ τῆς ἐλευθέρας διακυμάνσεως τῶν ίσοτιμιῶν καὶ ν' ἀποφύγουν τὰ μειονεκτήματα αὐτῶν.

Β. Λειτουργία τοῦ συστήματος

Ύποθέτομεν, ὅτι, συνεπείᾳ κάποιας αἰτίας, αἱ εἰσαγωγαὶ τῆς χώρας Α αὐξάνουν καὶ δημιουργοῦν, ώς ἐκ τούτου, ἔλλειμμα εἰς τὸ ίσοζύγιον ἐξωτερικῶν πληρωμῶν. Ἡ, ἐν λόγῳ, χώρα θὰ χρησιμοποιήσῃ τὰ συναλλαγματικά της ἀποθέματα, θὰ συνάψῃ ἐξωτερικὸν δάνειον ἢ θὰ ζητήσῃ πίστωσιν ἀπὸ τὸ IMF διὰ νὰ χρηματοδοτήσῃ τὸ ἔλλειμμα.

Ἡ ἀνωτέρω αὐξῆσις τῶν εἰσαγωγῶν περιορίζει τὸ ἐθνικὸν εἰσόδημα διὰ τῆς λειτουργίας τοῦ πολλαπλασιαστοῦ τοῦ διεθνοῦς ἐμπορίου (foreign trade multiplier). Ὁ περιορισμὸς τοῦ εἰσοδήματος ὁδηγεῖ εἰς μείωσιν τῶν εἰσαγωγῶν διὰ τὸν λόγον ὅτι αἱ τελευταῖαι ἀποτελοῦν συνάρτησιν αὐτοῦ ($M = f(Y)$). Οὕτω τὸ πλεόνασμα τῶν εἰσαγωγῶν περιορίζεται. Ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω, τὸ ἀρχικὸν ἔλλειμμα ὁδηγεῖ εἰς διαρροὴν χρυσοῦ καὶ ἐπομένως εἰς τὴν μείωσιν τῆς προσφορᾶς ἐγχωρίου νομίσματος, γεγονός τὸ δόποιον ὁδηγεῖ περαιτέρω εἰς αὐξῆσιν τοῦ ἐπιτοκίου καὶ περιορισμὸν τῶν ἐπενδύσεων καὶ εἰσοδήματος καὶ κατ' ἐπέκτασιν εἰς νέον περιορισμὸν τῶν εἰσαγωγῶν καὶ τοῦ ἀρχικοῦ ἔλλειμματος. Ἡ μείωσις τοῦ εἰσοδήματος ὁδηγεῖ, προσέτι, εἰς πτῶσιν τῶν τιμῶν τῶν ἐγχωρίων προϊόντων καὶ εἰς τὴν συνεπείᾳ τούτου, αὐξῆσιν τῶν ἐξαγωγῶν καὶ μείωσιν τῶν εἰσαγωγῶν.

“Ολαι αἱ περιγραφόμεναι ἀνωτέρω ἀλληλοεπιδράσεις τείνουν πρὸς τὴν κατεύθυνσιν τῆς ίσοσκελίσεως τοῦ ίσοζυγίου. Τὸ πρόβλημα, ἐν τούτοις, εἰς δόλον αὐτὸν τὸν αὐτόματον μηχανισμὸν τῆς ἐπαναφορᾶς τοῦ διαταραχθέντος ίσοζυγίου εἰς ίσορροπίαν εἶναι ἡ πρὸς τὰ κάτω δυσκαμψία τῶν τιμῶν. Οὕτως, ἡ πτῶσις τῶν τιμῶν καὶ τοῦ εἰσοδήματος δὲν εἶναι ίκανὴ διὰ τὴν δημιουργίαν συνθηκῶν ίσορροπίας. Ἐπακόλουθον τοῦ συνεχιζομένου ἔλλειμματος θὰ εἶναι ἡ πτῶσις τῆς ἀξίας τοῦ ἐγχωρίου νομίσματος ἐν σχέσει πρὸς τὸ ξένον νόμισμα. Θὰ ἀπαντοῦνται, δηλαδὴ, περισσότεραι μονάδες αὐτοῦ διὰ τὴν ἀγοράν μιᾶς μονάδος συναλλαγματος π.χ. § 1. Ἡ κεντρικὴ Τράπεζα τῆς ἐξεταζομένης χώρας θὰ πρέπει νὰ παρέμβῃ εἰς τὴν διεθνῆ ἀγορὰν συναλλάγματος διὰ νὰ κρατήσῃ τὴν τιμὴν τοῦ ἐγχωρίου νομίσματος ἐντὸς τῶν, ὑπὸ τῆς Συμφωνίας τοῦ Bretton Woods, καθοριζομένων ὄρίων. Ἐάν τὸ ἔλλειμμα εἶναι προσωρινὸν συνεπείᾳ κυκλικῶν ἢ τυχαίων γεγονότων αἱ νομισματικαὶ ἀρχαὶ θὰ χρηματοδοτήσουν τοῦτο ώς ἀνωτέρω. Εἰς τὴν περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ ἔλλειμματικὴ κατάστασις τοῦ ίσοζυγίου εἶναι μόνιμον φαινόμενον ἡ ἐν λόγῳ χώρα θὰ πρέπει νὰ λάβῃ μέτρα πολιτικῆς δημοσιονομικὰ ἢ νομισματικά, διὰ τὴν ἐξάλειψιν τοῦ ἔλλειμματος. Δύναται ἀκόμη νὰ μεταβάλῃ τὴν ὑπάρχουσαν ίσοτιμίαν, ἵτοι νὰ ὑποτιμήσῃ τὸ νόμισμά της ἐν σχέσει πρὸς τὰ ξένα νομίσματα, εἰς τὴν περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ παταραξίας εἶναι βασικὴ καὶ μακροχρόνιος (Fundamental disequilibrium).

Τὸ περιγραφόμενον ἀνωτέρω διεθνὲς νομισματικὸν σύστημα ἐλειτούργησε καλῶς κατὰ τὴν διάρκειαν τριῶν συνεχῶν δεκαετιῶν καὶ ἐξάλειψε τὴν χαώδη κατάστασιν τὴν ὁποίαν ἐδημιούργησαν αἱ μεγάλαι διακυμάνσεις τῶν ίσοτιμῶν κατὰ τὴν περίοδον τῶν ἑταῖρων 1920 - 1940 κατὰ τὴν ὁποίαν ωρισμέναι χώραι ἥκολούθουν τὸ σύστημα τῶν ἐλευθέρως κυμαινομένων ίσοτιμιῶν.

Γ. Πλεονεκτήματα τοῦ συστήματος

Τὸ κύριον πλεονέκτημα αὐτοῦ εἶναι ἡ βεβαιότης τὴν ὁποίαν δημιουργεῖ ἐις τὰς ἔξωτερικὰς συναλλαγὰς περὶ τῶν μελλοντικῶν εἰσπράξεων καὶ πληρωμῶν. Ὡς εἶναι γνωστὸν αἱ, περὶ ἀγοραπολησιῶν συμφωνίαι ὑπογράφονται ἀρκετοὺς μῆνας πρὶν ἡ ἡ πληρωμὴ λάβει χώραν, ἡ δὲ ἀξία αὐτῶν ἐκφράζεται εἰς νόμισμα τὸ ὁποῖον εἶναι ξένον τουλάχιστον διὰ τὸν ἔνα ἐκ τῶν συμβαλλομένων ὃ ὁποῖος, συμφώνως πρὸς τὸ σύστημα αὐτό, εἶναι βέβαιος - ἔξαιρουμένης τῆς περιπτώσεως τῆς ὑποτιμήσεως ἡ ἀνατιμήσεως — περὶ τῆς μελλοντικῆς πληρωτέας ἡ εἰσπρακτέας ἀξίας ἐκπεφρασμένης εἰς ἐγχώριον νόμισμα. Συνεπείᾳ τοῦ πλεονεκτήματος αὐτοῦ τὸ σύστημα τοῦτο ἔδωσε τεραστίαν ὥθησιν εἰς τὸ διεθνὲς ἔμποριον καὶ διεθνεῖς ἐπενδύσεις.

Δ. Μειονεκτήματα τοῦ συστήματος

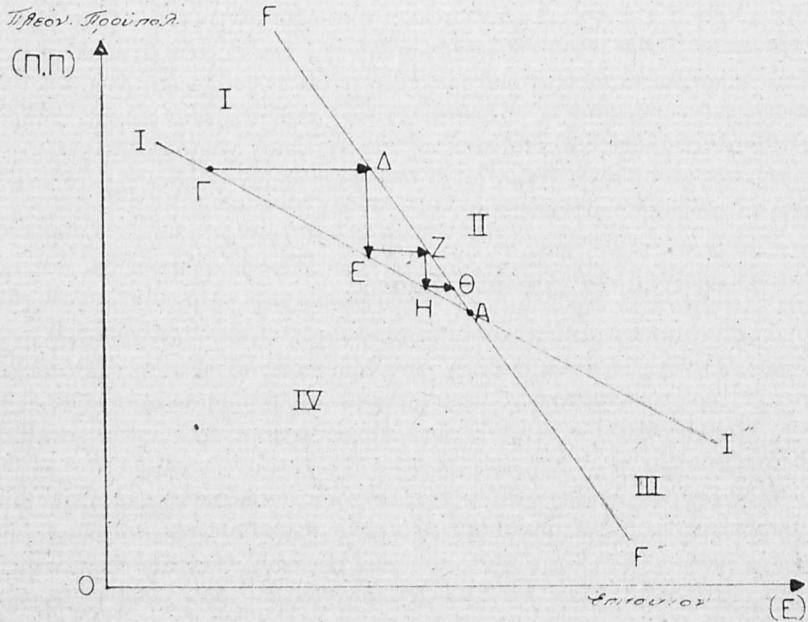
Τὸ πρωταρχικὸν μειονέκτημα τοῦ συστήματος εἶναι ἡ ἀνταγωνιστικότης τῶν στόχων. Ἐὰν π.χ. ἡ ἐλλειμματικὴ χώρα προσπαθῇ νὰ μειώσῃ τὴν ὑποαποσχόλησιν καὶ ἡ πλεονασματικὴ νὰ περιορίσῃ τὸν πληθωρισμὸν τὰ συνήθη μέσα πολιτικῆς διὰ τὴν ἐπίτευξιν τῶν ἐγχωρίων στόχων χειροτερεύοντα τὴν κατάστασιν τοῦ ἰσοζυγίου.

Τὰ κύρια, πρὸς διόρθωσιν τῆς καταστάσεως, μέσα πολιτικῆς, τὰ ὁποῖα διαθέτει ἐν προκειμένῳ, ἡ ἐλλειμματικὴ χώρα εἶναι ἡ μείωσις τῶν τιμῶν καὶ τοῦ εἰσοδήματος (ῦφεσις) ἡ ἡ ὑποτίμησις τοῦ νομίσματος. Δεδομένου δτὶ αἱ τιμαὶ, ὡς ἀνωτέρω ἀναφέρομεν εἶναι πρὸς τὰ κάτω δύσκαμπτοι, προσπάθεια μειώσεως αὐτῶν (ἀντιπληθωριστικὰ μέτρα πολιτικῆς) θὰ ὀδήγῃ εἰς δυσαναλόγως μεγάλον βαθμὸν περιορισμὸν τοῦ ἐγχωρίου προϊόντος καὶ τῆς ἀπασχολήσεως. Τὸ κόστος τῶν ὡς εἴρηται μέτρων ὑπὸ μορφὴν μειώσεως τῆς ἀπασχολήσεως καὶ τοῦ εἰσοδήματος εἶναι τόσον ὑψηλὸν ὡστε τὰ σύγχρονα πολιτικὰ κόμματα τῆς Δύσεως νὰ φέρωνται ἀπρόθυμα νὰ θυσιάσουν τοὺς ἔσωτερικοὺς στόχους πρὸς χάριν τῶν ἔξωτερικῶν τοιούτων.

Κατὰ τὴν συμφωνίαν τοῦ Bretton Woods αἱ ἰσοτιμίαι τῶν νομισμάτων μεταβάλλονται κατὰ μὴ περιοδικὰ διαστήματα καὶ κατόπιν προηγούμενης ἐγκρίσεως τοῦ IMF. Ἐὰν οὕτως ὑπάρχῃ ἀνταγωνιστικότης εἰς τὴν ἐπίτευξιν τῶν ἔσωτερικῶν καὶ ἔξωτερικῶν στόχων καὶ ἐὰν δίδεται προτεραιότης εἰς τὴν ἐπίτευξιν τῶν πρώτων δὲν θὰ ὑπάρξῃ μεταβλητὴ εἰς τὸ σύστημα μας μέσω τῆς ὁποίας θὰ ἡδυνάμεθα νὰ ἐπιτύχωμεν ἴσορροπίαν εἰς τὸ ἰσοζυγιον ἔξωτερικῶν πληρωμῶν διὰ τὰ μεσοδιαστήματα.

Μερικοὶ οἰκονομολόγοι, ἐν τούτοις, ὑποστηρίζουν δτὶ ἐὰν ἡ ἐλλειμματικὴ χώρα ἔχῃ εἰς τὴν διάθεσίν της ἵσον τουλάχιστον ἀριθμὸν μέσων πολιτικῆς (policy instruments) μὲ τοὺς ἐπιδιωκομένους στόχους, οἱ στόχοι οὗτοι δύνανται νὰ ἐπιτευχθοῦν (Kindleberger). Ὁ δὲ Mundell συμπληρώνει δτὶ δὲν ἀρκεῖ ἡ χώρα νὰ διαθέσῃ ἀρκετὸν ἀριθμὸν μέσων πολιτικῆς ἀλλὰ θὰ πρέπει ἐπὶ πλέον νὰ χρησιμοποιήσῃ ἔκαστον μέσον πολιτικῆς διὰ τὴν ἐπίτευξιν τοῦ στόχου ἐκείνου

έπι τοῦ ὁποίου ἔχει τὸ μεγαλύτερον ἀποτέλεσμα. Ήτοι ἡ νομισματικὴ πολιτικὴ θὰ πρέπει νὰ κατευθυνθῇ διὰ τὴν ἐπίτευξιν τοῦ ἐξωτερικοῦ στόχου καὶ ἡ δημοσιονομικὴ διὰ τὴν ἐπίτευξιν τοῦ ἐσωτερικοῦ στόχου τῆς πλήρους ἀπασχόλησεως.



Διάγραμμα Ι

Ἄς ἐξετάσωμεν τὸ διάγραμμα Ι. Ἡ τεταγμένη τοῦ συστήματος δεικνύει τὸ πλεόνασμα τοῦ προϋπολογισμοῦ τὸ ὁποῖον δύναται νὰ εἰναι καὶ ἀρνητικὸν (ἔλλειμμα προϋπολογισμοῦ), ἡ τετμημένη τοῦ συστήματος δεικνύει τὸ ὑψος τοῦ ἐπιτοκίου. FF' δεικνύει τὸν γεωμετρικὸν τόπον τῶν σημείων τὰ ὁποῖα εἰναι συνδυασμοὶ τοῦ ΠΠ καὶ ε κατὰ τοὺς ὁποίους τὸ ἰσοζύγιον ἐξωτερικῶν πληρωμῶν εὑρίσκεται ἐν ἴσορροπίᾳ. Μία αὕξησις τοῦ ε προσελκύει ζένα κεφάλαια καὶ δημιουργεῖ πλεόνασμα εἰς τὸ ἰσοζύγιον πληρωμῶν (ἐφ' ὅσον ἀρχικῶς εὑρίσκεται ἐν ἴσορροπίᾳ). Πρὸς ἐπαναφορὰν δθεν τοῦ ἰσοζυγίου εἰς κατάστασιν ἴσορροπίας θὰ πρέπει νὰ μειώσωμεν τὸ πλεόνασμα τοῦ προϋπολογισμοῦ (ἢ ν' αὐξήσωμεν τὸ ἔλλειμμα). ΙΙ παρουσιάζει τὸν γεωμετρικὸν τόπον τῶν σημείων τὰ ὁποῖα εἰναι συνδυασμοὶ τοῦ ΠΠ καὶ εε κατὰ τοὺς ὁποίους η οἰκονομία εὑρίσκεται εἰς πλήρη ἀπασχόλησιν. Εἶναι φανερὸν ὅτι ὑπάρχει μόνον ἐν ἐπίπεδον ἐγχωρίου ζητήσεως διὰ τὰ ἐγχώρια προϊόντα, μὲ δεδομένον τὸ ὑψος τῶν ἐξαγωγῶν, τὸ ὁποῖον εἰναι συνεπὲς μὲ τὴν κατάστασιν τῆς πλήρους ἀπασχολήσεως. Ἐπομένως η εὐθεία ΙΙ' δεικνύει εἰς δλα τὰ σημεία της σταθερὰν συνολικὴν δαπάνην. Διὰ νὰ διατηρήσωμεν, συνεπῶς, τὸ ὑψος τῆς δαπάνης σταθερὸν μία αὔξησις τοῦ ε θὰ πρέπει νὰ συνοδεύεται ἀπὸ ἀνάλογον μείωσιν τοῦ ΠΠ.

Τὸ διάγραμμα περαιτέρω διαιρεῖται εἰς τέσσαρα τμῆματα τὰ ὅποια ἀντιπροσωπεύουν τὰς ἀκολούθους καταστάσεις τῆς οἰκονομίας :

- Τμῆμα I ἔλλειμμα σὺν ὑφεσις
- Τμῆμα II πλεόνασμα σὺν ὑφεσις
- Τμῆμα III πλεόνασμα σὺν πληθωρισμὸς
- Τμῆμα IV ἔλλειμμα σὺν πληθωρισμός.

Εἰς τὸ σημεῖον Α ὅπου αἱ δύο εἰδῆσαι τέμνονται ἐπιτυγχάνονται καὶ οἱ δύο στόχοι, ἡτοι πλήρης ἀπασχόλησις καὶ ισορροπία ισοζυγίου ἔξωτερικῶν πληρωμῶν.

"Ας ὑποθέσωμεν τώρα, ὅτι ἡ οἰκονομία ενρίσκεται εἰς τὸ σημεῖον Γ, ὑπάρχει δηλαδὴ πλήρης ἀπασχόλησις ἀλλὰ τὸ ισοζύγιον εἶναι ἔλλειμματικὸν καὶ ὅτι ἡ κυβέρνησις ἔχει εἰς τὴν διάθεσίν της δύο μέσα πολιτικῆς, ἡτοι τὴν δημοσιονομικὴν καὶ τὴν φορολογικὴν τοιαύτην.

Ἐάν κατευθύνωμεν τὴν νομισματικὴν πολιτικὴν πρὸς ἐπίτευξιν τοῦ ἔξωτερικοῦ στόχου καὶ τὴν δημοσιονομικὴν πρὸς ἐπίτευξιν τοῦ ἔσωτερικοῦ τοιούτου τὸ σύστημά μας θὰ είναι σταθερόν. Ἡτοι διὰ διαδοχικῶν αὐξήσεων τοῦ εκαὶ μειώσεων τοῦ ΠΠ δυνάμεθα νὰ δηγήσωμεν τὴν οἰκονομίαν εἰς τὸ σημεῖον Α ἀκολουθοῦντες τὴν διαδρομὴν ΓΔΕΖΗΘΑ καὶ νὰ ἐπιτύχωμεν καὶ τοὺς δύο στόχους.

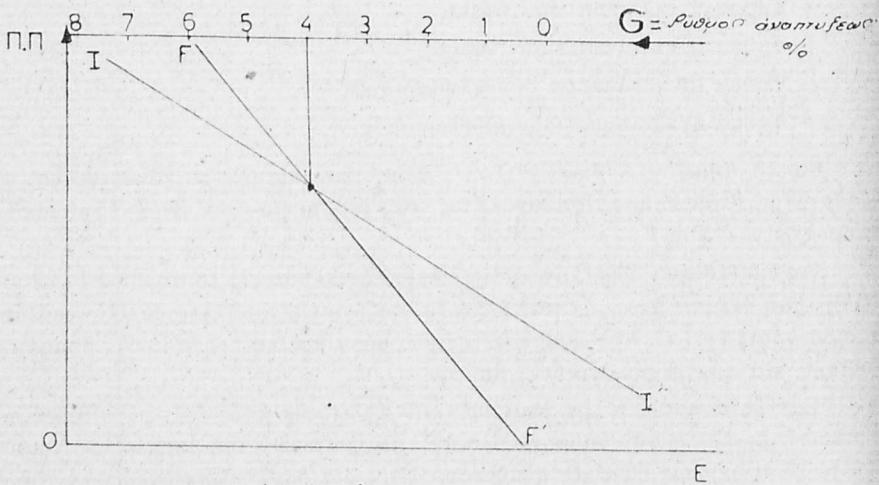
Ἐάν, ἀντιθέτως, κατευθύνωμεν τὴν νομισματικὴν πολιτικὴν πρὸς ἐπίτευξιν τῆς ἔσωτερικῆς ισορροπίας καὶ τὴν δημοσιονομικὴν πολιτικὴν πρὸς ἐπίτευξιν τῆς ἔξωτερικῆς τοιαύτης, τὸ σύστημά μας εἶναι ἀσταθές, ἡτοι ἀπομακρύνεται ἀπὸ τὸ σημεῖον γενικῆς ισορροπίας Α.

Οπωσδήποτε οἱ ἀνωτέρω οἰκονομολόγοι παραβλέπουν ἐν ἄλλον ἐξ ίσου, διὰ τὰς ἐν ἀναπτύξει οἰκονομίας, σημαντικὸν στόχον, δηλονότι, τῆς ἐπιτεύξεως ὑψηλῶν ρυθμῶν ἀναπτύξεως. Ἐφαρμόζοντες δημοσιονομικὴν καὶ νομισματικὴν πολιτικὴν δυνάμεθα νὰ ἐπιτύχωμεν ἀμφοτέρους τοὺς ἔσωτερικοὺς στόχους, ἡτοι ὑψηλοὺς ρυθμοὺς ἀναπτύξεως καὶ πλήρη ἀπασχόλησιν, πλὴν ὅμως εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην τὸ ισοζύγιον ἔξωτερικῶν πληρωμῶν ὑπεισέρχεται ὡς περιοριστικὸς παράγων εἰς τὸ σύστημά μας. Ταχεῖς ρυθμοὶ ἀναπτύξεως δύναται νὰ ἐπιτευχθοῦν διὰ τοῦ περιορισμοῦ τῆς τρεχούσης καταναλώσεως πρὸς χάριν τῆς μελλούσης τοιαύτης, ἡτοι διὰ τῆς αὐξήσεως τῆς φορολογικῆς ἐπιβαρύνσεως ἐν συνδυασμῷ πρὸς εὔκολον χρηματοδότησιν.

Ως βλέπομεν εἰς τὸ διάγραμμα II δυνάμεθα νὰ ἐπιτύχωμεν ρυθμοὺς ἀναπτύξεως μέχρι 8 % πλὴν ὅμως ἡ ὑπέρβασις τοῦ 4 % δημιουργεῖ τὸ πρόβλημα τοῦ ἔλλειμματος εἰς τὸ ισοζύγιον ἔξωτερικῶν πληρωμῶν.

Τὸ δεύτερον μειονέκτημα τοῦ συστήματος εἶναι αἱ πράξεις τῶν κερδοσκόπων. Ἐάν ἡ ισοτιμία ενρίσκεται ἐπὶ μακρὸν εἰς τὸ κατώτατον ἐπιτρεπόμενον ὑπὸ τοῦ IMF σημεῖον οἱ κερδοσκόποι, συνήθως, ἀναμένουν ὅτι, ἀργὰ ἢ γρήγορα, αἱ νομισματικαὶ ἀρχαὶ τῆς χώρας θὰ ὑποτιμήσουν τὸ ἐγχώριον νόμισμα καὶ

σπεύδουν ν' ἀπαλλαγοῦν ἀπ' αὐτὸν ὁγοράζοντες πιὸ ἵσχυρὰ νομίσματα (ὑποθέτο-
μεν ἐλευθέραν μετατρεψιμότητα). Διὰ τῆς πράξεως τῶν αὐτῆς οἱ κερδοσκόποι



Διάγραμμα II

χειροτερεύουν τὴν κατάστασιν καὶ ἔξαναγκάζουν τὴν ἐν λόγῳ χώραν νὰ προβῇ
τελικὰ εἰς ὑποτίμησιν ἔστω καὶ ἂν ἐσκόπευε ν' ἀποφύγῃ ταύτην.

Ο μεγαλύτερος πολέμιος τοῦ συστήματος M. Friedman ἴσχυρίζεται ὅτι
οἱ ειδικοὶ τοῦ Bretton Woods προσπαθοῦντες νὰ συνδύσουν τὰ πλεονεκτήματα
τῶν συστημάτων τοῦ Χρυσοῦ κανόνος καὶ τῶν ἐλευθέρως κυμαινομένων ἴσοτι-
μῶν τὸ μόνον ποὺ ἐπέτυχον ἡτο νὰ συνδύσουν τὰ μειονεκτήματά των.

2. ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΩΝ ΕΛΕΥΘΕΡΩΣ ΚΥΜΑΙΝΟΜΕΝΩΝ ΙΣΟΤΙΜΙΩΝ

A. Λειτουργία τοῦ συστήματος

Κατὰ τὸ σύστημα αὐτὸν ὑπάρχει πάντοτε κάποια τιμὴ τοῦ ἐγχωρίου νομί-
σματος ἐν σχέσει πρὸς τὸ ξένον νόμισμα ή δοιαίς ἔξισώνει τὴν ζήτησιν μὲ τὴν
προσφοράν. Τυχόν διατάραξις τῆς ἴσορροπίας τοῦ ἴσοζυγίου θὰ προκαλέσῃ
μεταβολὰς εἰς τὴν ἴσοτιμίαν αἱ δοιαίαι, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ἴδανικῶν συνθηκῶν,
θὰ ἐπιφέρουν ἀλλαγάς εἰς τὰς εἰσαγωγάς, ἔξαγωγάς καὶ τὴν κίνησιν τῶν κερδο-
σκοπικῶν βραχυχρονίων κεφαλαίων, αἱ δοιαίαι θὰ ἐπαναφέρουν τὴν ἴσορροπίαν
εἰς τὸ ἴσοζυγον (ὑποθέτομεν ἀρχικὴν ἴσορροπίαν).

Ἐν ἔλλειμμα εἰς τὸ ἴσοζυγον δημιουργεῖ αὐξητικὴν ἐπίδρασιν ἐπὶ τῆς
τιμῆς τοῦ ξένου συναλλάγματος ἐν σχέσει πρὸς τὸ ἐγχωρίον τοιούτον, τὸ γεγο-

δες αὐτὸν ὁδηγεῖ περαιτέρω εἰς τὴν μείωσιν τῆς καταναλώσεως ἔξαγωγίμων προ-
ντων — διότι αὐξάνεται ή τιμὴ τῶν ἔξαγωγῶν ἐκπεφρασμένη εἰς ἐγχώριον νό-
ισμα — καὶ τὴν αὐξήσιν τῶν διαθεσίμων πρὸς ἔξαγωγὴν ποσοτήτων. Ἡ τιμὴ
τῶν εἰσαγωγῶν, ἐκπεφρασμένη εἰς ἐγχώριον νόμισμα, ἐπίσης αὐξάνει καὶ δη-
ιουργεῖ τὰς συνθήκας μειώσεως αὐτῶν. Αἱ ως ἄνω, περιγραφόμεναι ἀλληλοεπι-
ράσεις τείνουν, ὡς εἰκός, εἰς τὴν ἀποκατάστασιν τῆς ἰσορροπίας εἰς τὰς ἔξωτε-
ικὰς πληρωμάς. Καὶ εἰς τὴν περίπτωσιν αὐτήν, ἐν τούτοις, ὑπάρχει τὸ πρό-
νημα τῆς καθυστερήσεως τῆς ἀνταποκρίσεως τοῦ ἐμπορίου εἰς τὰς μεταβολὰς
τῶν τιμῶν. Οὕτω μία μεταβολὴ εἰς τὴν ἰσοτιμίαν εἶναι πιθανὸν νὰ μὴ προκα-
-έσῃ ἡμεσον καὶ σχετικῶς ἀξιόλογον εἰς μέγεθος μεταβολὴν τοῦ ἐμπορίου. Ἡτοι,
πρειάζεται ἀρκετὸς χρόνος διὰ νὰ πεισθῇ ὁ καταναλωτὴς ν' ἀντικαταστήσῃ ἐν
ένον προϊόν μὲ ἐν ἐγχώριον τοιούτον ἢ νὰ μετακινηθοῦν οἱ παραγωγικοὶ πόροι
ἀπὸ τὸν τομέα παραγωγῆς ἐγχωρίου καταναλώσεως προϊόντων εἰς τὸν ἔξαγω-
γικὸν τομέα. Ἡ ταχύτης ἀναπροσαρμογῆς, φυσικά, ἔχειται ἀπὸ τὸν βαθμὸν
τῆς μεταβολῆς τῶν τιμῶν, ἀπὸ τὴν ὑπαρξίαν ἢ μὴ ἀργούσης παραγωγικῆς ἱκανό-
τητος, ἀπὸ τὴν κινητικότητα τῶν παραγωγικῶν πόρων καὶ ἀπὸ τὸν βαθμὸν εὐκο-
λίας μὲ τὸν ὅποιον οἱ ἀγορασταὶ δύνανται ν' ἀλλάξουν προμηθευτήν.

Ἐπειδὴ λοιπὸν τὸ ἐμπόριον ἀνταποκρίνεται μὲ μεγάλην καθυστέρησιν εἰς
τὰς μεταβολὰς τῶν τιμῶν, ἡ ἀρχικὴ ὑποτίμησις τοῦ ἐγχωρίου νομίσματος θὰ πρέ-
ται νὰ εἶναι ἀρκούντως μεγάλη διὰ νὰ προκαλέσῃ μεταβολὰς εἰς τὰς ἔξαγωγὰς
καὶ εἰσαγωγὰς αἱ ὅποιαι θὰ εἶναι ίκαναι νὰ ἐπαναφέρουν τὴν ἰσορροπίαν εἰς τὸ
σοζύγιον. Λέγομεν ἀρκούντως μεγάλη, ὑπὸ τὴν ἔννοιαν ὅτι ἡ μεταβολὴ τῆς
συναλλαγματικῆς ἰσοτιμίας θὰ πρέπει νὰ εἶναι ὑψηλοτέρᾳ τῆς ἀπαιτουμένης διὰ
τὴν ἐπὶ μακροχρονίου βάσεως ἐπίτευξιν ἰσορροπίας εἰς τὸ ἰσοζύγιον. Οὕτως, ἡ
ὑπερβολικὴ αὐτὴ ὑποτίμησις θὰ τείνῃ νὰ δημιουργήσῃ, μακροχρονίως, πλεό-
νασμα εἰς τὸ ἰσοζύγιον, τὸ ὅποιον, ἐν συνεχείᾳ, θὰ προκαλέσῃ ὑπερβολικὴν
διατίμησιν τοῦ νομίσματος δῆγονδαν εἰς ἐλλειμματικὸν ἰσοζύγιον καὶ οὕτω
καθ' ἔξης. Οἱ δροὶ ἐπομένως ἀνταλλαγῆς τῶν νομισμάτων θὰ εἶναι ἀσταθεῖς.

Ἐν τούτοις ὑπάρχει μία δύναμις, ἡ ὅποια ἐλαχιστοποεῖ τὴν ἀρχικὴν ἐπὶ
πλέον τῆς ἀπαιτουμένης διακύμανσιν τῶν συναλλαγματικῶν ἰσοτιμιῶν. Τοῦτο
ἰσχυρίζονται, τουλάχιστον, οἱ ὑποστηρικταὶ τοῦ συστήματος αὐτοῦ (π.χ. Friedman). Πρόκειται, ἐν προκειμένῳ, διὰ τὴν κίνησιν τῶν βραχυχρονίων κερδοσκο-
πικῶν κεφαλαίων. Εάν οἱ κερδοσκόποι εἶναι βέβαιοι ὅτι, μία πτῶσις τῆς τιμῆς
ἔνδος νομίσματος ἐν σχέσει πρὸς τὸ ξένον νόμισμα, εἶναι προσωρινή, σπεύδουν
καὶ ἀγοράζουν τὸ νόμισμα τοῦτο καὶ διὰ τῆς πράξεως των αὐτῆς χρηματοδοτοῦν
τὸ ἐλλειμμα τοῦ ἰσοζύγιου καὶ μειώνουν εἰς τὸ ἐλάχιστον τὰς διακυμάνσεις.
Διὰ νὰ ἐνεργήσουν, ἐν τούτοις, οἱ κερδοσκόποι κατὰ τὸν ἀνωτέρω περιγραφό-
μενον τρόπον θὰ πρέπει νὰ εἶναι καλῶς πληροφορημένοι. Ο Friedman λέγει
ὅτι, ἡ ἀναζήτησις τοῦ κέρδους συντελεῖ ὥστε οὗτοι νὰ εἶναι πράγματι καλῶς
πληροφορημένοι, εἰς τρόπον ὥστε ν' ἀγοράζουν ὅταν ἡ τιμὴ εἶναι χαμηλὴ καὶ
νὰ πωλοῦν ὅταν αὐτὴ εἶναι ὑψηλή. Ἡ ὑπαρξίας καὶ μόνον, συνεχίζει ὁ ίδιος συγ-
γραφεὺς, τῶν κερδοσκόπων εἰς τὴν ἀγορὰν συναλλάγματος ἀποδεικνύει ὅτι οὗτοι

ἀπολαμβάνουν κέρδη ἀπό τὴν ἐμπορικήν των πρᾶξιν, δηλονότι τῆς ἀγορᾶς καὶ τῆς πωλήσεως συναλλάγματος. Συνεπῶς ἐνεργούν οὗτοι πρὸς τὴν ὁρίζοντα κατεύθυνσιν. Ἐάν, ἀντιθέτως, ἡγόραζον ὅταν ἡ τιμὴ ἦτο ὑψηλὴ καὶ ἐπώλουεις χαμηλὴν τοιαύτην θὰ ἐβαρύνοντο μὲν ζημίας καὶ οὕτω θὰ ἐξηφανίζοντο ἀπό τὴν ἀγορὰν συναλλάγματος.

Β. Πλεονεκτήματα τοῦ συστήματος

α) Ἀ πλότης. Ἡ τιμὴ τοῦ συγκεκριμένου νομίσματος ἐν σχέσει πρὸς τὸ ξένον νόμισμα μεταβάλλεται εἰς μίαν ἐλευθέραν ἀγορὰν πρὸς ἐξίσωσιν προσφορᾶς καὶ ζητήσεως. Ὁθεν, κάθε πρόβλημα πλεονάσματος, ἐλλείμματος, συναλλαγματικῶν ἀποθεμάτων ἢ ρευστότητος ἐξαφανίζεται.

β) Ἀποφυγὴ τῶν ζημιογόνων ἐπιδράσεων τῆς πρὸ τῆς ὑποτιμήσεως περιόδου.

Αἱ ἀνεπαίσθητοι διαδοχικαὶ διακυμάνσεις τῶν συναλλαγματικῶν ἰσοτιμῶν ἐξαφανίζουν τὸ σὸκ τὸ δόποιον ὑφίσταται ἡ οἰκονομία κατὰ τὴν περίοδο ἥ δόποια προηγεῖται τῆς ὑποτιμήσεως. Κατὰ τὸ 1971 - 1972 ἡ λίρα στερλίνα ὑποτιμήθη περίπου 10 % χωρὶς νὰ δημιουργήσῃ πρόβλημα, ἐν ἀντιθέσει πρὸς τὴν ἐκ 14 % ὑποτιμησιν αὐτῆς ὑπὸ τῆς ἐργατικῆς κυβερνήσεως τὸ ἔτος 1967.

γ) Ἄνεξυρτη σία εἰς τὴν ἐπιδίωξιν τῶν ἐσωτερικῶν στόχων τῆς πλήρους ἀπασχολήσεως καὶ μεγάλων ρυθμῶν ἀναπτύξεως καὶ ν' ἀφήνῃ τὴν φροντίδα διὰ τὴν ἐπίτευξιν τῆς ἐξωτερικῆς ισορροπίας εἰς τὰς αὐτομάτους διακυμάνσεις τῶν συναλλαγματικῶν ἰσοτιμῶν. Αὐτὸς βεβαίως δὲν εἶναι καθ' ὀλοκληρίαν ἀληθές. Ἡ πολιτικὴ διατήνη ἐπίτευξιν τῶν ἐσωτερικῶν στόχων δὲν θὰ πρέπει, ἐπ' οὐδὲν λόγῳ, νὰ δημιουργήσῃ μεγάλας διακυμάνσεις εἰς τὰς συναλλαγματικὰς ισοτιμίας διότι μετοικούνται τοιαύτη πολιτικὴ θ' ἀπεθάρρυνε τὸ διεθνὲς ἐμπόριον καὶ διεθνεῖς ἐπενδύσεις.

Γ. Μειονεκτήματα τοῦ συστήματος

α) Μείωσις δύκου διεθνοῦς ἐμπορίου καὶ ἐπενδύσεων. Ἡ παραδοχὴ ἥ μὴ τοῦ ἀνωτέρω μειονεκτήματος ἐξαρτᾶται ἀπό τὴν θέση τὴν δόποιαν λαμβάνει κανεῖς ως πρὸς τὴν συμπεριφορὰν τῶν κερδοσκόπων. Ο πολέμιοι τοῦ ἐξεταζομένου συστήματος δέχονται ὅτι οἱ κερδοσκόποι δὲν συμπεριφέρονται κατὰ τὸν ὄρθρον τρόπον δηλ., ἐνεργούν περίπου ως οἱ καταναλωτές τῆς τὴν ἀγορὰν ἐμπορευμάτων ὅταν ἐπικρατοῦν συνθῆκαι πληθωρισμοῦ, ἢ θεωροῦν κάθε αὔξησιν τιμῶν ως μίαν ἔνδειξιν ὅτι αὐτοὶ θ' αὐξηθοῦν ἔτι περισσότερον εἰς τὸ μέλλον καὶ ἀντὶ νὰ περιορίσουν τὰς ἀγοράς των σπεύδουν ν' ἀράσουν ἔτι μεγαλυτέρας ποσότητας προκαλοῦντες περαιτέρω αὔξησιν τῶν διακυμῶν. Ἐάν, ἐπομένως, δεχθῶμεν ὅτι οἱ κερδοσκόποι συμπεριφέρονται κατ' αὐτοὺς τὸν τρόπον, ἡ παρεμβολὴ των συμβάλλει εἰς τὴν αὔξησιν τοῦ εύρους τῶν διακυμάτων.

μάνσεων τῶν συναλλαγματικῶν ἴστοιμιδῶν καὶ εἰς τὴν ἀστάθειαν, γενικῶς, τοῦ συστήματος. Υπὸ τὰς συνθήκας αὐτὰς τὸ ἔξωτερικὸν ἐμπόριον καὶ αἱ διεθνεῖς ἐπενδύσεις, ὡς εἰκός, περιορίζονται.

β) Δημιουργία προϋποθέσεων πληθωριστικῶν τάσεων. Ός εἰδομεν ἀνωτέρω, ἐάν τὸ ἴσοιςγύιον ἔξωτερικῶν πληρωμῶν μιᾶς χώρας ἔχῃ τάσιν, δι' οἰνοδήποτε λόγον, δημιουργίας ἐλλείμματος, τὸ γεγονός αὐτὸ δῆγει εἰς μείωσιν τῆς τιμῆς τοῦ ἐγχωρίου νομίσματος ἐν σχέσει πρὸς τὸ ἔνον νόμισμα, ἡ μείωσις αὕτη δῆγει, ἐν συνεχείᾳ, εἰς αὔξησιν τῶν τιμῶν τῶν εἰσαγομένων εἰδῶν. Οὕτω τὸ κόστος διαβιώσεως τῶν ἐργαζόμενών, ἐφ' ὅσον ἡ διατροφὴ αὐτῶν ἔξαρταται κατὰ μεγάλον βαθμὸν ἀπὸ τὰς εἰσαγωγὰς — περίπτωσις Ἡνωμένου Βασιλείου (40 %) — ἀνέρχεται καὶ οἱ ἐργαζόμενοι πιέζουν δι' αὔξησιν ἀποδοχῶν, ἡ αὔξησις ἀποδοχῶν δημιουργεῖ συνθήκας αὐξήσεως τῶν τιμῶν, ἡ δοπία τελικῶς δῆγει εἰς τὴν δημιουργίαν ἐλλείμματος εἰς τὸ ἴσογύιον ἔξωτερικῶν πληρωμῶν καὶ οὕτω καθ' ἔχῆς.

γ) Ανάγκη κινητικότητος τῶν συντελεστῶν τῆς παραγωγῆς. Ήταν ὁ ποθέσωμεν διτή χώρα Α ἀποτελεῖται ἀπὸ δύο περιοχῶν Β καὶ Γ, αἱ δοπίαι παράγουν τὰ προϊόντα χ καὶ ψ ἀντιστοίχως. Υποθέτομεν περαιτέρω διτή ἡ ἔξωτερικὴ ζήτησις διὰ τὸ προϊόν χ αὐξάνει δόπτε τὸ ἐγχωρίου νόμισμα ἀνατιμᾶται, γεγονός τὸ δόπιον δῆγει εἰς μείωσιν τῶν ἔξαγωγῶν ἀπὸ τὴν περιοχὴν Γ. Οὕτως, εἰς τὴν τελευταίαν αὐτὴν περιοχὴν θὰ δημιουργηθοῦν συνθῆκαι ὑφέσεως — ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν τῆς μὴ κινητικότητος τῶν συντελεστῶν τῆς παραγωγῆς —. Εἳν αἱ νομίσματικαι ἀρχαι αὐξήσουν τὴν κυκλοφορίαν τοῦ νομίσματος διὰ νὰ περιορίσουν τὴν ἀνεργίαν εἰς τὴν περιοχὴν Γ τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ μέτρου αὐτοῦ διὰ τὴν περιοχὴν Β θὰ είναι πληθωρισμός.

3. ΠΡΟΣΦΑΤΟΙ ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ

Τὸ 1971 ὑπεγράφη εἰς Οὐάσιγκτων συμφωνία δι' ἣς αἱ κυριώτεραι βιομηχανικαὶ χῶραι ἀνέλαβον τὴν ὑποχρέωσιν δικάστη διατηρήση τὰς διακυμάνσεις τῆς τιμῆς τοῦ νομίσματος τῆς ἐν σχέσει πρὸς τὰ ἔνα νομίσματα ἐντὸς τοῦ περιθωρίου 4,5 %.

Τὸ Ἡνωμένον Βασίλειον πρῶτον παρέβη τὴν ἀνωτέρω συμφωνίαν διὰ τῆς μὴ ἐπεμβάσεως τῶν νομίσματικῶν ἀρχῶν πρὸς διατήρησιν τῆς τιμῆς τῆς στερλίνας ἐντὸς τοῦ περιθωρίου 4,5 %. Η Ἰταλία τὴν 23ην Ιανουαρίου 1973 καθιέρωσε διπλῆν ἀγορὰν συναλλάγματος. Εν συνεχείᾳ ἡ Ἐλβετία ἐπέτρεψε τὴν ἐλευθέραν διακύμανσιν τοῦ φράγκου. Μετὰ τὴν νομίσματικὴν κρίσιν τοῦ Φεβρουαρίου 1973 ἐπετράπη ἡ ἐλευθέρα διακύμανσις τῆς λιρέττας καὶ ἡ πρὸς τὰ ἄνω διακύμανσις τοῦ γιέν. Ἡ κολούθησεν ἐτέρα νομίσματικὴ κρίσις τὸν Μάρτιον τοῦ 1973. Μετὰ ἀπὸ τὴν κρίσιν αὐτὴν αἱ χῶραι τῆς ΕΟΚ καθώρισαν τὸ ἀνώτατον εὑρος τῶν διακυμάνσεων τῶν τιμῶν τῶν νομίσμάτων των εἰς τὰς μεταξύ των σχέσεις εἰς τὸ ποσοστὸν 2,25 %, ἀφέθη δὲ ἐλευθέρα ἡ ἀπὸ κοινοῦ διακύμανσις πρὸς τὰ νομίσματα τῶν ἐκτὸς τῆς Ε.Ο.Κ. χωρῶν.

Μετὰ τὴν κρίσιν τοῦ πετρελαίου ἡ Γαλλικὴ κυβέρνησίς ἐπέτρεψε τὴν

έλευθέραν διακύμανσιν τοῦ φράγκου εἰς τὰς σχέσεις του πρὸς τὰ νομίσματα τῶν λοιπῶν κρατῶν-μελῶν τῆς ΕΟΚ. Οὕτως ἐφθάσαμεν εἰς τὴν de facto κατάργησιν τοῦ διεθνοῦς νομισματικοῦ συστήματος τῶν σταθερῶν ίσοτιμιῶν.

"Ηδη τὴν 14ην Ιουνίου ἐ.ξ. ἐπετεύχθη συμφωνία ὑπὸ τῆς 20μελοῦς ἐπιτροπῆς ἐπὶ τῆς Διεθνοῦς Νομισματικῆς Μεταρρυθμίσεως καὶ Συναφῶν θεμάτων, ἡ ὁποία συνεστήθη ὑπὸ τὴν αἰγίδα τοῦ IMF, διὰ τὴν κατάργησιν τοῦ χρυσοῦ ὡς μέσου ἐκτιμήσεως ἀξιῶν ἀπὸ 1ης Ιουλίου 1974. Περαιτέρω συνεφωνήθη ἡ μερικὴ ἀπελευθέρωσις τῆς τιμῆς τοῦ χρυσοῦ. Μέχρι τῆς ἀνωτέρω ἡμερομηνίας αἱ μεταξὺ τῶν κεντρικῶν τραπεζῶν συναλλαγαὶ ἐπὶ τοῦ χρυσοῦ δὲν ἐπιτρέπονται νὰ λάβουν χώραν εἰς τιμὴν ἀνωτέραν τῆς ἐπισήμου τοιαύτης δηλαδὴ 42, 22 ἀγάον γγίαν ἔναντι τῶν 150 δολλαρίων περίπου τῆς τρεχούσης τιμῆς.

Διὰ τῆς νέας ρυθμίσεως ἐπετράπη εἰς τὰς κεντρικὰς τραπέζας ὅπως ὑπολογίζουν τὴν τιμὴν τοῦ παραδιδομένου, διὰ συναλλαγματικὰς διευκολύνσεις, χρυσοῦ ὡς ἐνεχύρου εἰς τὴν τρέχουσαν τιμὴν. Τὸ μέτρον αὐτὸ τὸ ὅποῖον εὐνοεῖ περισσότερον τὴν Γαλλίαν καὶ Ἰταλίαν ἐλήφθη διὰ νὰ ἀνακουφίσῃ τὰς χώρας αὐτὰς ἀπὸ τὴν ἐλλειμματικότητα τῶν ισοζυγίων των, συνεπεία τῆς ἀνατιμήσεως τοῦ πετρελαίου.

B I B L I O G R A F I A

1. Clement - Prisfer - Rothwell, Theoretical Issues in International Economics (1967).
 2. Friedman, M., The Case for Flexible Exchange Rates.
 3. Johnson, H.G., Theoretical Problems of the International Monetary System. *Pakistan Development Review*, 1967.
 4. Johnson, H.G., Equilibrium under Fixed Exchange Rates AER, 1963.
 5. Jones, R.W., Monetary and Fiscal Policy JPE, 1968. Supplement.
 6. Kindleberger, C., International Economics.
 7. Mundell, R., International Economics.
 8. Mundell, R., The Monetary Dynamics of International Adjustment under Fixed and Flexible Exchange Rates QJE, 1960.
 9. Mundell, R., The Appropriate Use of Monetary and Fiscal Policy for Internal and External Stability, Internat. Monetary Staff papers, March 1962.
 10. Niehans, J., Monetary and Fiscal Policy in open Economics JPE, 1968, Supplement.
 11. Södersten, B.O., International Economics.
 12. Sohmen, E., Fiscal and Monetary Policies under Alternative Exchange Rate Systems. QJE, August, 1967.
 13. Sohmen, E., Flexible Exchange Rates Theory and Controversy (2nd edition).
 14. Tinbergen, J., On the Theory of Economic Policy.
 15. Tsiang, S. C., The Role of Money in Trade Balance Stability AER Dec. 1961.
- Τράπεζα τῆς Ελλάδος — Έκθεσις τοῦ Διοικητοῦ τῆς Τραπέζης, 1974.